

Nieuwe hoogheden bij de Össkes: Prinses Jente en Prinses Semke

EYS - Op zondag 20 november werden er in Eys tijdens een gezellige kinderzitting de nieuwe jeugdhogheden uitge-

roepen. Kinderen van binnen en buiten het dorp traden op met dans- en showacts en er waren zelfs echte buutereeders. Tussendoor zorgden d'r Tim, Die Drie von der Tankstelle en Kelly van de Lump voor een geweldige sfeer in de tot Narrentempel omgebouwde gymzaal. Prinses Jente en Prinses Semke zullen het komend carnavalsseizoen de scepter zwaaien over het rijk van de Össkes. Samen met hun minister, nar en de elvenraad zullen zij vooropgaan in de carnavalsponaise van Eys en omstreken.



Lees verder op pagina 2 >

'Concert Suzan zingt met de Phil' WORDT VERPLAATST

BOCHOLTZ - Wegens ziekte van soliste Suzan Seegers wordt het concert van zaterdag 3 december as verplaatst naar zondag 5 maart 2023 eveneens in het PLT te Kerkrade. De aanvangstijd is 19.00 uur. Zowel Joes Brauers als de muzikanten van de Philharmonie betreuren dit ten zeerste. "Helaas zien we geen andere mogelijkheden" aldus het bestuur. De Philharmonie heeft veel werk verricht naar de aanloop van dit concert en heeft zich verheugd op de samenwerking met deze solisten. Er is nog getracht om een vervangster van naam en faam te vinden, maar helaas was dit op deze korte termijn niet mogelijk.

Inmiddels zijn er ruim 450 kaarten verkocht en daarmee is het concert bijna uitverkocht. Iedereen die reeds in het bezit is van een entreekaart krijgt via de afdeling kaartverkoop van het PLT een bericht over deze verplaatsing. Uiteraard blijven alle kaartjes geldig voor 5 maart as. Mocht u verhinderd zijn, dan kunt u dat aangeven en zult u de kosten volledig vergoed krijgen. Indien er onduidelijkheden zijn of indien u problemen ondervindt, neem dan gerust contact met ons op via: secretariaat@philharmoniebocholtz.nl en we zullen u verder helpen. We hopen u alsnog te mogen verwelkomen op 5 maart 2023.

Zakelijk financieren nu ook bij RegioBank

SIMPELVELD - Zakendoen begint bij RegioBank met een persoonlijk gesprek. Want ondernemers zijn er in alle soorten en maten. Of de ondernemer nu een eigen winkel heeft of bestuurder is van een vereniging. RegioBank helpt lokale ondernemers en bestuurders. Zakelijk financieren kan nu ook bij RegioBank.

service en vaste en mobiele betaalautomaten. Hierdoor kan een ondernemer echt voor al zijn zaken bij ons terecht", aldus Miranda Knubben van Adviesgroep Somers & Brabant BV.



"Zakelijke klanten krijgen bij ons altijd persoonlijke aandacht. Ze kunnen bij ons binnenlopen zonder afspraak. We willen de klant echt leren kennen. Daardoor kunnen we goed meedenken met hun financiële vraagstukken. Bij ons vinden ze betalen, sparen en nu ook lenen onder één dak. Verder bieden we overige diensten zoals een zakelijke overstap-

Over RegioBank

RegioBank is al ruim 100 jaar actief in de buurt. In dorpen en kleine steden zijn de Zelfstandig Adviseurs van RegioBank een vertrouwd gezicht. Zij kennen hun klanten en weten hoe belangrijk een leefbare buurt is waar iedereen zich thuis voelt: bewoners, ondernemers, verenigingen en stichtingen. Om het buurtgevoel te vergroten steunt RegioBank samen met het Oranje Fonds lokale projecten. En regelt de klant zijn bankzaken gewoon in de buurt. Dat is RegioBank, de buurtzame bank. RegioBank is onderdeel van de Volksbank, samen met SNS, ASN Bank en BLG Wonen. Voor meer informatie: www.regiobank.nl.

INKOOP OUD GOUD
van €18,40 tot €84,90

CD JUWELIER
Markt 29 Kerkrade
045-5453098
www.cdjuwelier.nl

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.000 stuks door uitgever TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
- Theo Meijer
- Irmstraat 7
- Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl
- of info@tmdesign.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging
06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers
Voor Eys, Lemiers en Vaals

Van de redactie
Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL
FRANS ERKENS

Victoriabaars
per kilo **17⁹⁵**

Kibbelingen met saus
5⁰⁰

Hollandse nieuwe met uitjes
2²⁵ 3 voor **6⁰⁰**

Sudokupuzzel | week 48

1	3		8	7				4
		5	1	3		6		
				4			3	
		8					5	6
6	4	9	7		1			
7								
	1	6						3
		4			9		1	5

Agenda:

Donderdag 1 december

- Crea Hoeskamer, Schilterstr. 13, Simpelveld, 10.00-16.30u

Vrijdag 2 december

- Vogeltentoonstelling, zaal Oud-Bocholtz, 19.00-22.00u.
- Crea Hoeskamer, Schilterstr. 13, Simpelveld, 10.00-16.30u

Zaterdag 3 december

- Vogeltentoonstelling, zaal Oud-Bocholtz, 12.00-22.00u.
- Crea Hoeskamer, Schilterstr. 13, Simpelveld, 10.00-15.00u
- Barbara viering mijnwekers kerk St Hubertuslaan 80, Terwinselen, 10.00u
- Kerstmarkt Botanische tuin, Kerkrade. Entree € 5,-
- Afscheidswedstrijd Erwin

Rasing, Helios, Oud-Zumpelveld, 17.00u.

- Opruimactie Leefbaar Simpelveld, vertrek v.a. Oranjeplein, 10.00u.

Zondag 4 december

- Vogeltentoonstelling, zaal Oud-Bocholtz, 10.00-16.00u.
- Concertje De Notenkrakers zaal De Toekomst, Irmstr 19, Simpelveld, 12.00u.
- Kerstmarkt Botanische tuin, Kerkrade. Entree € 5,-
- Wandeling Nijswiller, Start kerk 12.00u.

Vrijdag 9 december

- Adventsconcert, dr. Ackens-huis Gulpen, Sorriento, 18.30u.
- Bingo-avond Groen Rood LVC'01, kantine sportcomplex, 19.30u.

Zondag 11 december

- Kerstconcert harmonie A gen Sjoel, Mechelen, 14.00u, € 7,50
- Megans Xmas Fair, Wienhoes, Partij, 12.00-17.00u. Entree vrij.

Dinsdag 13 december

- Samen Tafelen, de Rode Beuk, Simpelveld, aanmelden op 6 dec. € 5,-
- Alzheimercafe Parkstad Tobias, Malherbestr. 2, Heerlen, 19.30u, entree gratis

Zaterdag 17 december

- Wintertref, Wilhelminstr., Bocholtz, 17.00-22.00u.
- Kerst-Inn & Minimarkt Harmoniezaal Bocholtz, Dr. Nolensstr., 12.00-18.00u

Zondag 18 december

Jente Bessems is 13 jaar oud en zit in de brugklas op het Sophianum, fanatiek handbalster bij Gemini in Voerendaal en staat daar het liefst in de goal. Op haar zeldzame vrije momenten gaat ze graag shoppen of lunchen in Maastricht en naar de bioscoop met haar vriendinnen. **Semke Bessems** is 11 jaar oud en zit in groep 8 van basisschool Klavertje Vier in Eys. Ook Semke handbalt bij Gemini in Voerendaal en is een echte dierenvriend. Als hobby danst ze graag voor TikTokfilmpjes en maakt ze armbandjes. Ook bakt ze regelmatig koekjes en appeltaart. Deze twee zussen hebben lang moeten wachten en nu is het eindelijk zover! Samen met het damesdreigestirn van CV de Öss zullen de vrouwen dit jaar in Eys aan het roer staan. Via deze weg willen we iedereen bedanken voor een geslaagde kinderzitting en wensen we onze twee prachtige prinsessen een geweldig carnavalsseizoen toe!!

Zondagwandelingen

Zondag 4 december wandeling vanuit Nijswiller. Vertrek om 12.00 uur bij de kerk. Uw gids Jef. Bijdrage slechts 1 euro!!! Elke zondag en donderdag (om de 14 dagen) kunt U een wandeling maken. Inlichtingen over de wandelingen bij Norbert 06 43582754 of 043 4504673

- Kerstconcert St. Caecilia kerk H. Remigius Simpelveld, 18.00u, entree gratis

Dinsdag 20 december

- Wandeling 'Blijf Vitaal', Op de Boor, Wilhelminastr. 19, Bocholtz, vertrek 13.30u.

Vrijdag 23 december

- Start Kribkeswandeling, duurt t/m vr. 6 jan.

Vrijdag 30 december

- Oliebollentocht, Irmstr. 23, Simpelveld, vertrek v.a. 9.00u,

Tentoonstelling

- Expositie fotocollectief 'Passion', Kopermolen, von Clermontplein 11, Vaals, vr. t/m di. 11.00-17.00, entree gratis, duurt t/m zo. 12 febr.

11e Internationale vogeltentoonstelling

BOCHOLTZ - Na een zeer succesvol georganiseerde en verlopen Euregionale vogelverkoop in Gemmenich in samenwerking met de vogelvrienden van VKA 1952 Aken en Societe Royale Ornithologique Gemmenich, zijn de Vogelvrienden Bocholtz bezig met de organisatie van hun 11e Internationale Vogeltentoonstelling. Zou dan nu na afgelasting in 2020 en 2021 vanwege Corona perikelen, deze doorgang kunnen vinden. Zeker na de Corona periode is het moeilijker geworden om een mooie tentoonstelling waarbij een grote variëteit aan soorten vogels aanwezig is organiseren. Met veel moeite is dit wel weer gelukt, mede door van medewerking van inzenders uit de Euregio denkende aan Duitse en Belgische grensstreek, maar ook uit het heuvelland en parkstad.

Men kan dus met recht spreken van een internationale tentoonstelling. De tentoonstelde vogels die gekeurd worden op o.a. hun kleur, postuur, houding, bevedering en dergelijke zijn te bewonderen in het clublokaal de Vogelvrienden,

Café-zaal Oud Bocholtz, Past. Neujeanstraat 11 Bocholtz t.o. de kerk op vrijdag 2 december van 19.00-22.00u, Zaterdag 3 december van 12.00-22.00u en zondag 4 december van 10.00-16.00u, waarna de vogel terug gaan naar hun eigenaar. Tevens kan men er informatie winnen over het houden van de diverse soorten vogels, zoals de kanarie maar ook van de tropische vogels, de Europese Cultuurvogels, Kruisingen van diverse soorten en de kleine of grote Parkietachtige. Ook zal een hoek ingericht zijn waar men diverse vogels kan kopen.

Huiskamer van Partij - december

PARTIJ - De Huiskamer in A ge Wienhoes is een plek om dorpsgenoten en burens te ontmoeten. Voor de keren dat er geen sprekers of excursies zijn kan er natuurlijk gekeerd worden of een spel gedaan. Aangezien deze niet aanwezig zijn in A ge Wienhoes dienen deze zelf meegenomen worden. Als er een andere activiteit zoals wandelen of een excursie dan is er geen bijeenkomsten

in A ge Wienhoes. Mocht dit veranderen, dan wordt dit tijdig doorgegeven via de app of website.

Hieronder de planning van de activiteiten voor december en vast een kleine vooruitblik op januari.

1 december - 14.00u: samenzijn en spellen in A ge Wienhoes en de mogelijkheid tot het lenen en terugbrengen van de bibliotheekboeken.

8 december - 10.30u: vertrek vanaf einde Rodestraat voor een stadswandeling in Aken onder leiding van Jacques



DE

HENK THEVISSSEN

ERENKAPPER

Openingstijden

Maandag	van 9.00u - 12.00u
Dinsdag	van 9.00u - 17.30u
Woensdag	van 9.00u - 17.30u
Donderdag	van 9.00u - 17.30u
Vrijdag	van 9.00u - 17.30u
Zaterdag	van 8.00u - 16.30u

Alle dagen alleen volgens afspraak!

bel voor een afspraak

045-5444030

Kloosterstraat 19 - Simpelveld

Vluggen. Er is afgesproken om met eigen auto's te gaan en te parkeren in de parkeergarage bij de Dom, Jesuitenstrasse 12. Iedere deelnemer rekt, net als altijd 2 euro af met de chauffeur, de kosten van het parkeren worden door de Hoeskamer betaald.

- 11.00u, vertrek stadswandeling tot ongeveer 12.30u
- 12.30 tot 14.30u, voor ieder-

een de mogelijk om naar de Kerstmarkt te gaan, te winkelen, te lunchen enz.

- 14.30u iedereen wordt terug verwacht bij de parkeerplaats om naar huis te gaan.

Aanmelden kan tot of op 1 december, tevens worden nog chauffeurs gezocht.

14 december - 18.00u:

Kerstdiner bij Du Chateau.

Er zijn inmiddels 27 aanmeldingen en nog maar beperkte plek over. Als je nog mee wilt eten, geef dit dan zo snel mogelijk door. Let op: het diner is op woensdag, donderdag 15 december is geen Huiskamer. 22 december - 14.00u: korte wandeling in de buurt.

5 januari 2023 - 14.00u:

Gezamenlijke Nieuwjaarsborrel met een hapje en een drankje. In verband met het bestellen van de hapjes graag aanmelden voor 8 december en de eigen bijdrage van 4 euro voldoen.

26 januari 2023 - 14.00u: in het A ge Wienhoes, lezing door Frits Schoonbrood over de Bokkerijders. Meer informatie hierover volgt nog.

Voor alle verdere informatie geldt, houd de website www.partijwitem.nl en de groepsapp in de gaten.



Ministerie van Landbouw,
Natuur en Voedselkwaliteit

Bekendmaking wijzigingsbesluit Habitatrictlijngebieden vanwege aanwezige waarden

De minister voor Natuur en Stikstof heeft de aanwijzingsbesluiten van 101 Natura 2000-gebieden gewijzigd. Waar van toepassing heeft ze habitattypen en soorten toegevoegd. Ook heeft ze soms habitattypen en soorten verwijderd.

U kunt het besluit raadplegen van 1 december 2022 tot en met 11 januari 2023 via www.naturazoo.nl. De papieren versie kunt u inzien bij het ministerie en de provincies. De adressen vindt u op de website. Bent u het niet eens met het besluit? Dan kunt u in deze periode beroep aantekenen bij de rechtbank. Hoe u dit doet, leest u ook op de website. Heeft u vragen? Neem dan contact op met de Rijksdienst voor Ondernemend Nederland: 088 042 42 42.

Oproep van de Stichting Kribkeswandelingen Bocholtz en Simpelveld om een kerstgroepje te plaatsen

SIMPELVELD - De kribkeswandelingen kunnen de komende kerstperiode voor het 13e achtereenvolgende jaar plaatsvinden. Dit kan en kon in de voorbije jaren dank zij 300 kribbenbouwers van Bocholtz en Simpelveld die allen bereid waren om op eigen kosten een kerstgroep, groot of klein, bij hun woning te plaatsen. De gemeente Simpelveld draagt met een kleine stimulerings-subsidie bij aan onkosten die de Stichting maakt, o.a. voor drukwerk, PR, website, advertenties, enz.

Oproep

De vrijwilligers van de Stichting doen een vriendelijke oproep aan alle inwoners, eigenaren en huurders van winkels, bedrijven, horecagelegenheden, kantoorpanden en beheerders van verenigingsclublokalen van Bocholtz en Simpelveld om op een van buitenaf zichtbare plek een kerstgroepje te plaatsen tijdens de periode dat de kribkeswandelingen gelopen kunnen worden.

Wat is een van buitenaf zichtbare plek?

Dat is bijvoorbeeld achter het raam op de vensterbank, in de tuin, een hoekje bij de voordeur, een etalage.

In welke periode kunnen de komende kribkeswandelingen gelopen worden?

In de periode vrijdag 23 december 2022 t/m vrijdag 6 januari 2023.

Waarom worden de 'kribkeswandelingen' georganiseerd?

Een kribkeswandeling is een welkome en gezonde onderbreking van de drukke feestdagen.

Sylvesterconcert Fanfare St. Cecilia

BOCHOLTZ - Op zondag 8 januari 2023 zal de fanfare een gevarieerd Sylvesterconcert voor u verzorgen. Dit jaar pakt de fanfare uit met een aantal spetterende artiesten. De presentatie zal door d'r "Sjpasminister" van Kerkrade Fer Kousen verzorgd worden. Hij zal u tijdens deze middag op ludieke wijze door ons programma leiden. De fanfare zal een gevarieerd scala aan

Tijdens zo'n wandeling komen mensen elkaar tegen of lopen aan elkaar voorbij. Een groet of een welgemeend 'Zalig Kerstfeest' in het voorbijgaan geeft een warm en feestelijk gevoel. Juist de Kerstperiode is een tijd waarin nogal wat mensen een eenzaamheidsgevoel ervaren. Een kort hartelijk praatje doet goed.

Voor wie worden de 'kribkeswandelingen' georganiseerd?

Voor alle wandelaars én mensen met een scootmobiel, voor alle leeftijden, voor vrienden-groepen, voor familie's als activiteit in de kerstvakantie, voor ouders met kinderen, opa's en oma's met kleinkinderen, in klasverband, voor sportverenigingen, muziekverenigingen enz. Tevens voor mensen die niet meer zo gemakkelijk hun huis uit kunnen. Door een op hun vensterbank geplaatst kerstgroepje zien zij vanuit hun woonkamer kinderen verrast het kerstgroepje ontdekken en wandelaars ervan genieten. De wandelingen variëren in afstand van 2,5 km tot 16 km en zijn makkelijk in te korten.

Zijn er voorwaarden gesteld aan een uit te stallen kerstgroepje?

Nee. Ieder bepaalt zelf de grootte, de materialen, de stijl, de kleuren.

Wilt u een kerstgroepje uitstallen en is uw adres nog niet bekend bij de Stichting Kribkeswandelingen?

Meld u dan vóór 7 december a.s. aan via het mailadres info@kribkeswandelingen.nl en uw adres wordt opgenomen in een of meerdere wandelbeschrijvingen, die na half

muziekwerken ten gehore brengen, van Strauss tot pop.

U bent van harte welkom vanaf 14:30 in de Harmoniezaal in Bocholtz waar u bij binnenkomst naar uw plek begeleid zult worden door de "Sjwestere Duckesj".

Het concert zal om 15:00 uur beginnen. De entreekaarten bedragen € 10,- en zijn verkrijgbaar bij Plus Bocholtz en bij Jean Brouns Heiweg 92 te Bocholtz vanaf 10 december 2022.

Wij hopen u van harte te verwelkomen op 8 januari 2023.

december gratis te downloaden zijn vanaf de website www.kribkeswandelingen.nl U kunt ook bellen naar Yvon Frissen in Bocholtz, tel. 06 39 08 30 79 of naar Marianne Bonten in Simpelveld, tel. 045

5440198. Neem gerust ook contact op als u meer informatie wenst. Facebookpagina: Kribkeswandelingen Bocholtz en Simpelveld.

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen

Aanbieding week 48 Proef en beleef het echte ambacht

Delicatessenbrood voor € 2,98

Pistolets **8+2 gratis!**

Crèmegebakje mokka of caramel 2 stuks voor € 4,50

Zie ook onze Kerstfolder op www.bakkerijdreessen.nl

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

VAESSEN Onze aanbiedingen: t/m zaterdag a.s.

Party & Catering

hele week	do. / vr. / za. aanbiedingen
Konijnenbouten per kilo € 11.95	VERS VLEES
di. & wo. aanb.	Malse runderlapjes 500 gr. € 6.95
Oranje schnitzels 500 gr. € 6.75	Mager soepvlees 500 gr. € 6.75
Varkenspoulet 500 gr. € 6.75	Varkensfricandeau 500 gr. € 6.75
kant & klaar	Soepkip 500 gr. € 3.50
Tete de veau 500 gr. € 8.25	VLEESWAREN
Kippenragout 500 gr. € 7.75	Paprikaworst 100 gr. € 1.79
Spaghetti 500 gr. € 4.75	Snijworst 100 gr. € 1.90
	Geb. gehakt 100 gr. € 1.79
	Van dinsdag t/m vrijdag hebben wij pauze van 12.30 tot 13.30 uur

Min. Ruijsstraat 8 | 6351 CK Bocholtz | 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl | www.vaessen-partyservice.nl

ZijActief Bocholtz

• Als goed is hebben jullie allen vorige week de uitnodiging voor de **advents-kerstviering** voor zaterdag 17 december ontvangen. Mocht dit niet zo zijn dan gaarne contact opnemen met onze secretaris Marjo Brouns. Dit kan per telefoon 045-5440966 of per mail mgebrouns@ziggo.nl

Bij deelname het briefje afgeven bij Gerda Bastin, Oude Smedestraat 4 te Bocholtz. Betaling uitsluitend per bank. Doe dit alles voor maandag 5 december a.s.

• De **Nieuwjaarsreceptie** op vrijdag 6 januari 2023 is om 14.00 uur in café Oud Bocholtz tegenover de kerk.

• De **jaarvergadering** op 30 januari 2023 begint om 19.30 uur. Aansluitend aan deze vergadering een beeldpresentatie door Dhr. Wiel Wings. Meer info hierover volgt.

• Op onze website staan de **foto's** van maandag 21 november j.l. We mogen allen terug kijken op een mooi en gezellig ontmoetingsmoment.

www.zijactief limburg.nl/afdeling/bocholtz Kijk onder 'nieuws' en 'fotoalbum'.



DECEMBER SPAAR-ACTIE

Spaar al onze kassabonnen van de maand december. Lever deze in de eerste week van januari in en ontvang een kadobon* t.w.v. 10% van je totale aankopen in december (m.u.v. lopende acties en aanbiedingen)

**De kadobonnen worden alleen in de eerste week van januari 2023 uitgereikt en zijn 3 maanden geldig!*

Woon, kook en kado
Mingels
 Gulpen, Rijksweg 62a, tel.: 043-4504818

OPEN DAG 10.00–12.00u
 14.00–16.00u
10 DECEMBER

Klein Gulpen

Oude Rijksweg 47 Gulpen

Altijd al een kijkje willen nemen in Klein Gulpen? Dan bent u van harte welkom op de **Open dag** op **zaterdag 10 december**. Klein Gulpen is een woonzorgcentrum van Envida in het Heuvelland.

Wat is er te doen?

- Informatie over wonen, werken, vrijwilligerswerk en opleidingen
- Een rondleiding
- Een hapje en een drankje in het restaurant

Team Klein Gulpen heet u van harte *welkom!*

Envida



Kleine, leuke, gezellige Kerstmarkt in wintertuin en theehuis op 3 en 4 december

KERKRADE - De Botanische Tuin Kerkrade is een plant-aardige schatkamer, een oase van rust en een geregistreerd (levend) museum. En buiten dat natuurschoon is er cultureel ook van alles te beleven. De evenementencommissie heeft namelijk weer iets leuks voor haar bezoekers bedacht! In het weekend van 3 en 4 december bent u van harte welkom in de Botanische Tuin Kerkrade voor een kleinschalige Kerstmarkt in de wintertuin en het theehuis. Geniet van de gezelligheid en de gastvrouwen en -heren die wafels, hotdogs, snert, glühwein en heerlijke warme chocolomel voor u serveren. Stands met onder andere handgeweven sjaals, eigengemaakte jam, glaswerk, gebak, chocolade, likeuren, kerststallen en de leukste kersversieringen, zelfgemaakte kransen van natuurlijke materialen, wol producten en Balinees houtsnijwerk. Kom al snuffelend samen met ons in de kerstfeer! En sluit af met een rondje door de tuin.

Om mee te genieten van deze Kerstmarkt betaalt u alleen de entree van de tuin (5 euro per persoon, vanaf 13 jaar / jaar-kaarten gratis toegang).

De tuin

De Botanische Tuin Kerkrade is één van de 27 officiële botanische tuinen van Nederland. Tuin- en landschapsarchitect / plantdeskundige John Bergmans (1892-1980) ontwierp de tuin, die stamt uit 1939, in opdracht van de Staatsmijnen als recreatieplek voor de mijnwerkers en hun gezinnen. De tuin werd in de landschappelijke stijl aangelegd, met open en dichte ruimtes, slingerende wandelpaden, intieme zitplekken en verrassende doorkijkjes. Kortom: een plek de moeite waard om te bezoeken. Houdt de website en Facebook / Instagram pagina's in de gaten voor alle evenementen van de Botanische Tuin Kerkrade.

www.botatuin.nl

Het hele verhaal

SIMPELVELD - In het initiatief van Samen1 om ook voor inwoners tussen de 120% en 150% van het bijstandsniveau tegemoet te komen in de energielasten zaten inderdaad enkele aannames.

Vanwege deze aannames is, in overleg, het amendement van SAMEN1 aangepast om een klein onderzoek in te stellen naar de haalbaarheid van het initiatief en de raad daarover vervolgens te informeren. Echter het 'aangepaste' amendement is, zoals jullie inmiddels weten, resoluut weggestemd. Hieruit trekken wij de conclusie dat de coalitie het initiatief afwijst op basis van haar eigen (betrouwbare?) aannames en veronderstellingen. Het gevraagde onderzoek heeft immers niet plaatsgevonden.

Uit de reactie van Leefbaar Simpelveld halen wij verder dat het controleren van aanvragen belangrijker lijkt dan de zorgplicht voor onze inwoners. Dit sluit nu precies aan op onze algemene beschouwingen waarin wij stellen dat het menselijke aspect de laatste jaren plaats heeft gemaakt voor

juridisering, alles moet binnen strakke regeltjes terwijl redelijkheid en billijkheid uit het grote woordenboek van de gemeente Simpelveld zijn verdwenen. Niet praten maar handhaven en mensen onder een streng regime plaatsen. Wij zijn van mening dat wij, nu meer dan ooit, moeten denken in oplossingen en niet in valkuilen en dat burgerparticipatie daarin altijd een prioriteit zou moeten zijn. Ook als dat betekent dat men dan moet afwijken van de oorspronkelijk ingeslagen weg en wellicht vraagt om wat meer creativiteit... Mochten jullie meer willen lezen: <https://Samen1simpelveld.nl/uitderaad>

VLEESATELIER

Biagio

Tip van de Sint, gezellig gourmetsen!
De folder ligt bij ons in de winkel.

Woensdag - 30 november
GEHAKTDAG
500gr Gehakt & 500gr Braadworst € 7⁹⁰

Donderdag - 1 december
Quiche Lorraine 2 voor € 4⁵⁰

WEEKAANBIEDINGEN:
Cordon Blue 3 voor € 7,-
Sucade 100 gr € 1⁷⁵

MAALTIJD VAN DE WEEK:
Bief in truffelsaus 500 gr € 9⁵⁰

Macaroniesalade 100gr € 1⁴⁰
Herdersalade 100gr € 1⁷⁰

Bloedworst met of zonder spek 100 gr 0⁹⁹
& Gratis bakje gebakken appeltjes

Kloosterplein 2, 6369 AW Simpelveld

Zelfbuiten voorbehouden

Diverse activiteiten bij Swobs/Impuls

SIMPELVELD - Wist u dat wij bij de SWOBS/IMPULS elke week diverse leuke activiteiten aanbieden voor ouderen op diverse locaties in Bocholtz en Simpelveld. Onze activiteiten richten zich voor een deel op beweging maar ook op creativiteit en ontspanning. Wat alle activiteiten gemeen hebben is dat ze ook een sociaal aspect hebben. Na de activiteit kan er samen iets gedronken worden en wordt aandacht besteed aan een stukje sociale weerbaarheid en controle. Onze activiteiten zijn toegankelijk voor alle inwoners

van onze gemeente maar ook voor mensen buiten Simpelveld en Bocholtz. Heeft u vragen of interesse neem dan contact op met d'r Durpswinkel, Kloosterstraat 57 in Simpelveld. Dit kan van maandag t/m vrijdag tussen 10.00 en 12.00 uur of kom langs voor informatie. Ook ligt er een folder bij de Durpswinkel in de Rode Beuk Simpelveld of in Op de Boor Bocholtz. Enkele van onze activiteiten zijn: Yoga, Tekenen/Schilderen, Stijldansen, Chi Kung, Ismakogie, Bridge, Kaarten, Biljarten, Gym, Swingdance, Line Dance, Wereld dansen, Zitdance, Sport en Spel, Houtbewerking, Hobby clubjes.

Gezocht bezorg(st)er

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij met spoed een bezorg(st)er (v.a. 13 jr.) voor

BOCHOLTZ

Omgeving Groeneboord - Patersplein

Goede verdienste! Bezorging op dinsdag of woensdag.

Inlichtingen: info@weekbladtroebadoer.nl of **06 1986 8816**



Gewichtheffen Helios Simpelveld

Competitie Regionalliga NRW: KSV Helios – TV Eichen

Op zaterdag 3 december a.s. ontvangt KSV Helios het team van TV Eichen (Kreuztal, NRW) in cafe/partycentrum Oud Zumpelveld. Het team rond coach Ralph Aretz wil, na de eerste wedstrijd in Keulen verloren te hebben, niet alleen goed presteren maar ook deze wedstrijd winnen! Het team zal bestaan uit de volgende atleten: Nina Steinschuld, Bente Brauwers, Bas Goorden, Daan Huits, Max Vanhouttem en Erwin Rasing. De wedstrijd begint om 17.00 u. en de entree is vrije gave!

Afscheid Erwin

Het is tevens de afscheidswedstrijd voor Erwin Rasing. Voor eigen publiek, waar hij zijn beste prestaties liet zien, zal hij voor de laatste keer in wedstrijdverband gaan tillen. Hij kan terugzien op een geweldige carrière: zijn eerste officiële wedstrijd voor Helios was op 16 oktober 2005 op het NK Jeugd in Veldhoven. Toenmalig coach John Huijnen nam hem in dat seizoen ook op in het team en in de jaren daarna was hij steeds een vaste kracht. In de loop der jaren

groeide hij uit tot de belangrijkste atleet voor Helios. Historisch is het moment toen hij 120 kilo wist te tillen bij een eigen lichaamsgewicht van 61 kg. Dus bijna 2x zijn eigen lichaamsgewicht!!! In de jaren dat Helios geen team op de been kon brengen waren onze vrienden uit Keulen, AC Köln 1882, maar wat blij dat Erwin voor hen uitkwam. En datzelfde gold ook voor al zijn andere coaches: je kon steeds op de prestaties van deze "gespierde spijker" rekenen: hij was een zekerheidje! Na 17 jaar wedstrijdsport neemt hij nu afscheid voor zijn eigen supporters. Verloren gaat hij niet voor Helios want Erwin heeft aangegeven dat hij met zijn enorme ervaring als gewichtheffer de trainers van de vereniging wil blijven ondersteunen. Een groots dank-je-wel is daarom op zijn plaats. Een volle zaal in Oud Zumpelveld is wat hij verdient!



DECEMBER FEESTMAAND

Voor iedere neus een mooie bril



In december bij iedere bril een leuk cadeau!

MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD

OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537

PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR

Kerst-inn & mini markt

BOCHOLTZ - Op zaterdag 17 december van 12.00 tot circa 18.00 uur organiseert Jeugdharmonie Bocholtz een gezellige kerst-inn. Tijdens deze kerst-inn is iedereen van harte welkom. Ga op de foto met de kerstman of win leuke prijsjes met de loterij. Geniet van live kerstmuziek, zoet of hartig eten, glühwein en chocola, een open bar of koop wat leuks bij de diverse marktkraampjes. Voor kinderen is er een kleur- en knutselplek. Kortom een gezellige afsluiter van het jaar! Entree: vrije gave. Locatie: Harmoniezaal Bocholtz.

Op de hoogte blijven van het laatste (muzikale) nieuws? Volg ons op Facebook: @jeugdharmoniebocholtz



Beitel 110A
6422 PB Heerlen
www.laumen.nl

ZONVAKKER
VAN HET JAAR 2021

Kleintjes

Uw trap een pronkstuk
in hout, laminaat of PVC.
www.ecotraprenovatie.nl
Levenslange garantie!
Nuth - **045 - 511 34 69**

PVC, laminaat, parket, eco-kurk
Topkwaliteit

Actie: laminaat € 14,95
Ook leg-het-zelf vloeren
www.ecoplanen.nl
Nuth - **045 - 511 34 69**

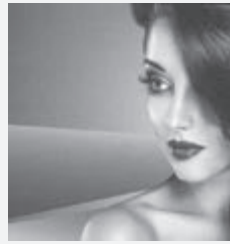
Meubels

Is uw stoel of bank doorgemaakt, deze kunnen wij opnieuw voor u opvullen. Ook oud of beschadigd leer kunnen wij herstellen alsof het weer nieuw is. Het reinigen van uw stoffen en leren meubels. Of alle andere meubelwerkzaamheden.
www.meubelpiet.nl
06 - 82 94 47 93

Auto's

BSS Automotiv
Hyundai I 10 2009 64DKM
www.bssautomotiv.nl

www.bssautomotiv.nl
Opel Agila 2006 127DKM
06 - 19 63 48 86

Kapper

Leo's Haarstudio
Ambulante kapper
Ik kom naar u thuis.
Kijk voor prijslijst op
www.leos-haarstudio.nl
06 - 18 25 48 99

Kerstbomen

Het is weer zover.
Ook dit jaar kunt u bij ons terecht voor mooie en grote kerstbomen.
Heiweg 16 - Bocholtz.
06 52 35 04 19
Elke dag open tot 17.00 uur.

Lessen

Spaans - Frans
Deskundige, ervaren en gediplomeerde lerares
Kleine groepen-Privé-
Bijlessen-Examens
Contact: Júlia Bertomeu
tel: **06 - 40 79 79 79**
e-mail j5bm@hotmail.com
KvK: 5682198

De grootste bingo-avond van het Heuvelland is terug

VAALS - Rood Groen's 'Kerst Kantine Kienen' op **vrijdag 9 december!**

Spanning en sensatie bij Rood Groen LVC'01. Na het grote succes van alle eerdere edities mag het Kantine Kienen natuurlijk niet ontbreken op de Vaalser evenementenkalender. Dit waanzinnige evenement staat garant voor spanning, sensatie en vooral prijzzzen.. Meer dan 40 bedrijven uit Vaals en omstreken leveren kosteloos een bijdrage aan dit unieke evenement. Dit jaar betreft het een speciale editie, want Kantine Kienen 2022 is een speciale kersteditie. Dus score eenvoudig je kerstcadeaus in de voetbalkantine tussen Vaals en Lemiers. Schrijf de datum van vrijdag 9 december in je agenda.. De kantine is open vanaf 19.15 uur. Vrijdag 9 december gaat het dus weer gebeuren voor de leden, donateuren, supporters, Janou en sponsors van Rood Groen LVC'01. Iedereen is dus van harte welkom! Het wordt een gezellig avond voor iedereen, waarbij gespeeld gaat worden om mooie prijzen. En de hoofdprijs zal ook dit jaar een LED TV 40 inch die mede mogelijk gemaakt wordt door Geelen Electroworld. Dit alles zal in juiste banen geleid worden door niemand minder dan de alom bekende

Weihnachtskind Dennis en Bora Bingo Kerst-Balls...! Een knotsgekke avond dus, die je niet mag missen!

Prijzen mensen!

Alle prijzen zijn geheel gratis door sponsors beschikbaar gesteld en het resultaat daarvan mag er zijn. Dinerbonnen, attractietickets, waardebonnen en dus de heel bijzondere hoofdprijs zijn slechts een kleine greep uit de grote prijzenpot die door de middenstand van Vaals en omgeving ter beschikking is gesteld!

WK Voetbal

Wellicht zit het mee en zal het Nederlands elftal moeten aantreden tijdens deze avond in de kwart finale van het WK voetbal. Hier wordt uiteraard rekening mee gehouden met grote schermen en een pauze tussen de bingo.

Waar dan?

De kantine van het Sportcomplex Molenveld is het strijdtoneel voor deze activiteit van Rood Groen LVC'01. Inschrijven kan ter plekke. De bingokaarten kosten € 5,- per stuk, waarmee je vier rondes kunt deelnemen en kans maakt op (minimaal) 12 prijzen. De avond start om 19.30 uur. Mis hem niet!

Eysersterke kerstpakketten

EYS - Voor het derde jaar op rij verenigen ondernemers uit Eys zich in een Eysersterk kerstpakket. De diverse ondernemers zijn er weer in geslaagd om mooie, lekkere én representatieve producten bij te dragen. Zoals ieder jaar vindt u in de pakketten een evenwichtige mengeling van lekkernijen en

artistieke cadeautjes. In totaal zijn er vijf pakketten samengesteld. Eén grote, waar alle deelnemers hun product aan toevoegen. En vier kleinere, met daarin diverse producten van de helft van de deelnemers. Zo is er voor ieder wat wils. "Dit kerstpakket past uitstekend in de Cittaslow-gedachte: lokale producten, veelal handgemaakt, om lokaal verbinding te creëren. Het is ieder jaar weer zó leuk om te zien

hoe mensen elkaar en ons een warm hart toedragen. Kinderen, ouders, werknemers, hulp in zorg of huishouding. Noem het maar. Allerlei mensen worden met onze pakketten in het zonnetje gezet. Het is fantastisch om daaraan te mogen bijdragen.", aldus mede-initiatiefneemster Lisette

Meesters van Studio Puur Natuur. Voor meer informatie en om te bestellen kunt u terecht op www.Eysersterk.nl. Bestellen kan tot en met 9 december. Wilt u via mail op de hoogte blijven? Dan kunt u een e-mail sturen aan eysersterk@gmail.com.

Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD 045 - 5446624

Koppel menu:

2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami

8,-



OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00 - 23.00
VR.+ZA. 12.00 - 02.30
ZO. 12.00 - 23.00

**Autotaalglas hopsakee, neem direct een Mini mee!**

Mocht het iets langer duren, dan staat er een mooie Mini voor je klaar!



Autotaalglas Kerkrade | Wiebachstraat 3D | 6466 NG Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2022
week 48



Uw verjaardag komt steeds dichterbij Sinterklaas. Wij zijn blij dat u de kinderen in Simpelveld niet vergeten bent.

Vacature



“We maken er werk van, met elkaar!”

Collegiaal en voortvarend, zo doen we dat hier.”

Op de grens van het verstedelijkt gebied Parkstad Limburg en het Heuvelland ligt Simpelveld. Een kleine gemeente met grote ambities en gemotiveerde medewerkers die daar samen met het bestuur inhoud en uitvoering aan geven. Wij zijn een kleine, informele en oplossingsgerichte organisatie met korte lijnen en een goede samenwerking tussen de collega's en met ons bestuur.

Houd jij van aanpakken, ben je flexibel en werk je graag samen met je collega's aan een mooie, schone en veilige leefomgeving voor de inwoners van de gemeente Simpelveld? Dan zijn wij op zoek naar jou!

Allround medewerker buitendienst / vrachtwagenchauffeur

schaal 5 (max. salaris bruto € 2.874,- per maand bij een fulltime dienstverband)

Het betreft een structurele functies voor 36 uur per week

Over gemeente Simpelveld

De landelijke gemeente Simpelveld is een voortvarende forensengemeente met bijna 11.000 inwoners, een hoog voorzieningenniveau en een rijk verenigingsleven. De gemeente is financieel gezond en het bestuur is laagdrempelig en vindt kwaliteit belangrijk. Er wordt in Simpelveld en Bocholtz volop gebouwd aan levendige dorpskernen en geïnvesteerd in toerisme, als economische drager voor de toekomst. Dat is indirect ook een investering in leefbaarheid en dus in mensen want die staan centraal in de gemeente. Taken op gebied van zorg, jeugd en participatie worden met succes uitgevoerd. Door samen te werken, benut gemeente Simpelveld haar mogelijkheden optimaal om nog beter te presteren voor de samenleving.

Wat ga je doen?

Als allround medewerker/vrachtwagenchauffeur buitendienst werk jij samen met je collega's aan een mooie, schone en veilige leefomgeving voor de inwoners van de gemeente Simpelveld. Hoofdzakelijk word jij ingezet op onze 'eigen' vrachtwagen (containerwagen met autolaadkraan), voor het uitvoeren van diverse werkzaamheden bestaande onder andere uit het aan- en afvoeren van materialen c.q. afvalstromen, het opschonen van meerdere in- en uitstroomvoorzieningen en ondersteunende werkzaamheden tijdens aanlegwerkzaamheden, dumpingen en calamiteiten.

Daarenboven kun je worden ingezet voor diverse onderhoud- en herstelmaatregelen in de openbare ruimte op het gebied van groen, grijs- en blauw en draai je mee in onze calamiteitendienst. Zodoende ben je bereidwillig (indien noodzakelijk en tijdens de calamiteitendienst) om buiten de normale werktijden te worden ingezet.

De combinatie van al deze diverse werken en de gedrevenheid/enthousiasme van het team beheer openbare ruimte buitendienst staat garant voor een zeer mooie werkplek, waar geen dag hetzelfde is.

Wie ben je?

Wij zoeken een prettige collega die een technisch uitvoerende opleiding heeft afgerond op (v)mbo-niveau, beschikt over B-VCA en het vrachtwagenrijbewijs C + code 95. Daarnaast is ervaring in het uitvoeren van groen, grijs- en blauw werkzaamheden gewenst en heb je affiniteit en handigheid met machines in het algemeen. Ervaring als tractorchauffeur is hierin mooi meegenomen. Tevens ben je bereidwillig om cursussen te volgen.

Door je signaalfunctie ben je vaak het eerste contact met onze burgers. Klantvriendelijkheid is daarom voor jou een vanzelfsprekendheid.

Ben je tenslotte positief ingesteld, hou je van aanpakken, heb je een flexibele werkhouding en ben je een samenwerker bij uitstek, neem dan de tijd om op deze functie te solliciteren, want wij komen graag met jou in contact!

Wat bieden we?

De functie is ingeschaald in salarisschaal 5 van de cao Gemeenten met een maximumsalaris van bruto €2.874,- per maand bij een fulltime dienstverband.

De cao Gemeenten biedt prima arbeidsvoorwaarden, waaronder een Individueel Keuze Budget (IKB) van 17,05%. Dit IKB kun je bijvoorbeeld maandelijks laten uitbetalen of sparen voor een latere uitbetaling. Je kunt er ook verlof voor kopen of op een fiscaal aantrekkelijke manier je reiskosten vergoed krijgen.

Interesse?

Nieuwsgierig? Hebben we je interesse gewekt en voldoe je aan de gestelde eisen? Dan komen we graag met je in contact om verder te praten over deze uitdagende functie. Meer informatie over onze gemeente, vind je uiteraard terug op www.simpelveld.nl.

Wil je meer weten over de functie neem dan contact op met onze coördinator buitendienst Rik Crijns, via telefoonnummer 06-34176357. Heb je vragen over de selectieprocedure neem dan contact op met onze coördinator HRM Ad Fischer, via telefoonnummer 06-24860003.

Je kunt solliciteren door je curriculum vitae en motivatiebrief uiterlijk 7 december 2022 te uploaden via igom.nl (bij voorkeur) of te mailen naar a.fischer@simpelveld.nl.

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04
Politie 0900 88 44
Dierenambulance 088 811 3510
Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur

en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00
De Luisterlijn 088 0767 000

► Openingstijden klantcontactcentrum

U bent van harte welkom in het gemeentehuis aan de Markt 1 in Simpelveld.

Op maandagochtend kunt u zonder afspraak bij ons terecht voor het regelen van uw zaken met de gemeente. Voor het afhalen van bijvoorbeeld een reisdocument, rijbewijs of blauwe vuilniszakken heeft u geen afspraak nodig, hiervoor kunt u tijdens de openingstijden altijd terecht.

U kunt een afspraak inplannen via de agenda op de website. Of neem telefonisch contact met ons op. Ons telefoonnummer is **045-544 83 83**.

Wij zijn open op:

maandag 08:30 - 12:30 uur
dinsdag 08:30 - 12:30 uur
woensdag 08:30 - 12:30 uur en 13:30 - 19:00 uur
donderdag 08:30 - 12:30 uur
vrijdag 08:30 - 12:30 uur

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon **06 - 38 75 75 41** of jeugdengazin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website www.simpelveld.nl en klikt op "klachten".

► Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar overlast@simpelveld.nl.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

Buurtbemiddeling

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

Extra sluitingsuren op woensdag 30 november 2022

Op woensdag 30 november is het gemeentehuis vanaf 15.00 uur tot 17.00 uur gesloten. Van 17.00 uur tot 19.00 uur kunt u weer op afspraak bij ons terecht.

Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: 06 53 50 31 29.

Zorgverzekering VGZ: het Zuid-Limburg pakket



Kies
voor €0
eigen risico

Heb je een lager inkomen? En woon je in Beekdaalen, Simpelveld of Voerendaal? Speciaal voor jou is er het VGZ Zuid-Limburg pakket. Wij vinden het belangrijk dat je goed verzekerd bent. Daarom krijg je van Kompas een bijdrage in de premie.

Met het VGZ Zuid-Limburg pakket ben je uitstekend verzekerd:

- met uitgebreide vergoedingen;
- geen medische keuring, je wordt altijd toegelaten;
- eigen risico lager dan 385 euro
- het eigen risico is meeverzekerd, je hoeft dus niet eerst je rekeningen zelf te betalen totdat het eigen risico op is;
- geen wachttijden voor tandheelkunde;
- en als VGZ een rekening niet betaalt bespreek je dit met Kompas en kun je bijzondere bijstand aanvragen.

www.lsd-kompas.nl/zorgverzekering

Sponsored by  **MPAS**
Werken loont

Hulp voor ondernemers

Ondernemers die last hebben van de energiecrisis worden gewezen op twee regelingen die door de Rijksoverheid in het leven zijn geroepen.

Tegemoetkoming Energiekostenregeling (TEK)

De eerste regeling is de Tegemoetkoming Energiekostenregeling, kortweg TEK. Deze regeling is op 1 november 2022 ingegaan. Aanvragen is echter pas mogelijk vanaf 1 januari aanstaande bij de Rijksdienst voor Ondernemend Nederland (RVO). De regeling maakt het mogelijk om een tegemoetkoming in de energiekosten aan te vragen. Daarbij wordt een deel van de extra energiekosten vergoed. Als voorwaarden worden gesteld:

1. De energiekosten bedragen minimaal 7% van de omzet.
2. Het bedrijf heeft minder dan 250 medewerkers.
3. Het bedrijf heeft minder dan 50 miljoen omzet op jaarbasis.
4. Het balanstotaal van het bedrijf bedraagt maximaal 43 miljoen.
5. Het bedrijf staat ingeschreven bij de Kamer van Koophandel.

De regeling loopt tot en met 31 december 2023. Kijk voor de meest actuele informatie en aanvragen op www.rvo.nl/subsidies-financiering/hulp-bij-energiekosten/tek.

BMKB-groen

De tweede regeling is de zogenaamde **BMKB-groen** en heeft betrekking op ruimere garanties door de Rijksoverheid bij het aangaan van financieringen ten behoeve van

de verduurzaming van een bedrijf. Hierbij kan de overheid zich tot 67,5% borg stellen voor een financiering. De aanvraag van voor deze regeling verzorgt uw bankrelatie die ook uw financiering verzorgt. Deze regeling loopt tot 1 juli 2023. Kijk voor meer informatie op www.rvo.nl/subsidies-financiering/bmkb/bmkb-groen.

Meer informatie over mogelijke regelingen

U kunt zich zowel bij RVO als bij de Kamer van Koophandel abonneren op een nieuwsbrief die u op de hoogte houdt van deze en mogelijk andere regelingen.

IMK begrijpt jouw zorgen

www.IMK.nl

ondernemers die voor ondernemers werken



"Ik kreeg uitstel van betaling vanwege Corona, maar zou niet weten hoe ik moet terugbetalen!"

"Hoe ga ik om met de stijgende energiekosten?"

"Als dit zo doorgaat weet ik niet hoe ik mijn rekeningen nog moet betalen."

"Zijn er subsidies of toeslagen waar ik nog niets van weet?"

Maak gelijk een persoonlijke afspraak via www.155.nl of 088-999 00 00

Deze hulplijn en website zijn onderdeel van het Instituut voor Midden- en Kleinbedrijf (IMK)

Een gesprek kost je verder niets (alleen tijd).

Mede mogelijk gemaakt door  **MPAS**
Werken loont

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: verlagen trottoir
Locatie: Paumstraat 55,
6351 BA Bocholtz
Datum ontvangst: 16 november 2022
Dossiernummer: 2022-064003

- Voor: plaatsen 2 airco-units
Locatie: Gillissenstraat 10,
6369 ER Simpelveld
Datum ontvangst: 14 november 2022
Dossiernummer: 2022-063364

- Voor: verbouwen woning
Locatie: Oranjeplein 14,
6369 VD Simpelveld
Datum ontvangst: 21 november 2022
Dossiernummer: 2022-064711

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen

bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: plaatsen van een airco-unit
Locatie: Koolhoverweg 8,
6351 JD Bocholtz
Verzenddatum: 23 november 2022
Dossiernummer: 2022-049438

- Voor: plaatsen van een airco-unit
Locatie: Vincentiusstraat 20,
6351 LE Bocholtz
Verzenddatum: 23 november 2022
Dossiernummer: 2022-058200

- Voor: plaatsen van airco-units
Locatie: Brewersstraat 5,
6369 EN Simpelveld
Verzenddatum: 23 november 2022
Dossiernummer: 2022-062856

- Voor: verbouwen van de garage tot schoonheidssalon
Locatie: Kanthuisstraat 45,
6369 SM Simpelveld
Verzenddatum: 18 november 2022
Dossiernummer: 2022-053665

- Voor: kappen van een Tilia cordata
Locatie: Rodeput ongenummerd
te Simpelveld
Verzenddatum: 15 november 2022
Dossiernummer: 2022-062642

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van

burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.



► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: het verbouwen van een verzorgingshuis tot appartementen
Locatie: Schoolstraat 30,
6351 EJ Bocholtz
Dossiernummer: 2022-052386

Door dit besluit is 2 januari 2023 de nieuwe uiterste beslisdatum.

- Voor: het verbouwen van zorgappartementen naar appartementen
Locatie: Kloosterhof 33 tot 105,
6351 EP Bocholtz
Dossiernummer: 2022-052406

Door dit besluit is 2 januari 2023 de nieuwe uiterste beslisdatum.

► Niet in behandeling genomen aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvraag voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, niet in behandeling hebben genomen, wegens intrekken van de aanvraag:

- Voor: plaatsen airco-unit en warmtepomp
Locatie: Van den Hovestraat 25,
6351 LP Bocholtz
Dossiernummer: 2022-050436
- Voor: plaatsen airco-unit
Locatie: Stevensweg 16,
6351 AV Bocholtz
Dossiernummer: 2022-052485

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Tegen de intrekking van een aanvraag kan op grond van de Algemene wet bestuursrecht geen bezwaarschrift worden ingediend.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor de volgende evenementen vergunning is verleend:

- Voor: **Wintertref 2022**
Datum: 17 december 2022
Locatie: Wilhelminastraat te Bocholtz
Verzenddatum: 17 november 2022
Dossiernummer: 2022-056398
- Voor: **Cross Bocholtz**
Datum: 28 december 2022
Locatie: Sportvelden Sportclub '25 te Bocholtz
Verzenddatum: 23 november 2022
Dossiernummer: 2022-056398

De stukken liggen vanaf verzenddatum ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd vanaf de verzenddatum. Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.



► Portefeuilleverdeling

Waarnemend burgemeester D.W.J. Schneider:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Handhaving, Financiën, Dienstverlening, Intergemeentelijke samenwerking

Wethouder W.J.H. Schleijnen:

Wonen en Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening, Milieu en Duurzaamheid, BOR

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Mobiliteit en Infra, Werk en Inkomen, Personeel en Organisatie, Sport

Wethouder A.A.H. Ernes:

Volksgezondheid, WMO, Jeugd, Cultuur

Wethouder J.W.H. Hodiuis:

Onderwijs, Welzijn, Economie en Toerisme, Evenementen

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 - 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;
- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;
- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

► Bekendmaking zonnepanelenproject Parkstad - gemeente Simplveld

Het College van burgemeester en wethouders van Simplveld maken het volgende bekend.

Bij besluit van 8 juli 2021 heeft de Raad van de gemeente Simplveld ingestemd met de wijziging van de 'Verordening Zonnepanelenproject Parkstad – Gemeente Simplveld 2016'.

Op grond van artikel 4, lid 3, van de verordening stelt het college het tijdvak vast waarbinnen aanvragen op grond van de verordening kunnen worden ingediend.

Op 1 juni 2021 heeft het College 31 decem-

ber 2022 als einddatum van het aanvraagtijdvak vastgesteld. Op 22 november 2022 heeft het College besloten deze datum te wijzigen naar 24 november 2022.

Toelichting Deelnamestop Zonnepanelenproject Parkstad vanaf 24-11-2022

In 2017 is naar voorbeeld van het Zonnepanelenproject Landgraaf het Zonnepanelenproject Parkstad in het leven geroepen om de aanschaf van zonnepanelen voor inwoners uit Parkstad betaalbaar en makkelijk te maken. In opdracht van de zeven Parkstadgemeenten voert Volta Limburg dit project al jaren met succes uit. Door oplopende materiële en personele kosten is het project echter niet meer rendabel voor Volta Limburg. In goed overleg hebben de gemeen-

ten Beekdaelen, Brunssum, Kerkrade, Landgraaf, Simplveld en Voerendaal daarom per 24-11-2022 tot een deelnamestop besloten. Huidige deelnemers ondervinden geen gevolgen van de deelnamestop en behouden het recht op 15 jaar garantie en onderhoud. De Parkstadgemeenten zijn volop bezig om haar inwoners in de toekomst op andere manieren te helpen om te verduurzamen.

► Besluit aanwijzing dagen collectieve festiviteiten 2023

Het college van burgemeester en wethouders maakt bekend dat het bij besluit van 15 november 2022 met toepassing van artikel 2.21 van de Verordening fysieke leefomgeving de volgende dagen in 2023 heeft aangewezen als collectieve festiviteiten.

Voor de gehele gemeente:

- Oud en nieuw (zaterdag 31 december 2022 en zondag 1 januari 2023);
- Carnaval (vrijdag 17 februari 2023 tot en met dinsdag 21 februari 2023) en
- Koningsdag (donderdag 27 april 2023).

Voor de kern Simplveld:

- Kermis kern Simplveld (vrijdag, zaterdag en zondag).

Voor de kern Bocholtz:

- Kermis kern Bocholtz (vrijdag, zaterdag en zondag)
- Zomertref (zondag 3 september 2023)

Naast deze vastgestelde dagen blijft de mogelijkheid voor de horeca exploitant om maximaal 12 dagen per jaar een ontheffing aan te vragen voor incidentele activiteiten.

► Beschikking ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande personen gaan wij, conform artikel 2.22 Wet BRP, over tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simplveld. Uit onderzoek van afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde personen, niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in artikel 2.43 van de Wet BRP. In dit artikel staat dat de burger die naar redelijke verwachting gedurende een jaar ten minste twee derde van de tijd buiten Nederland zal verblijven verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. Artikel 3:41 lid 2 van de Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om de beschikking 'ambtshalve uitschrijving' te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden door toezending aan belanghebbende.

Burgemeester en wethouders van Simplveld hebben besloten de volgende personen per de hieronder aangegeven datum uit te

schrijven uit de basisregistratie personen (BRP) en is vanaf die datum dus niet meer actueel ingeschreven in Nederland. De datum

van uitschrijving is de datum van verzending van het voornemen van de uitschrijving uit de BRP.

<i>Naam</i>	<i>geboortedatum</i>	<i>datum uitschrijving</i>
* Mortazik, I.	02-11-2000	11-10-2022
* Morozova, V.P.	11-05-2012	11-10-2022
* Kovtun, I.S.	20-04-2017	11-10-2022
* Kovtun, K.S.	20-04-2017	11-10-2022
* Kovtun, V.V.	09-05-1985	11-10-2022

Staat uw naam hierboven genoemd of weet u waar bovenstaande personen verblijven, neem dan contact op met de gemeente Simplveld via tel.nr: **045-5448383** of mail **info@simplveld.nl**

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na datum van deze publicatie van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het

college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simplveld.

De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>

► Voornemen ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen van de gemeente Simpelveld (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande personen zijn wij voornemens, conform artikel 2.21 onder 2 Wet BRP, over te gaan tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simpelveld. Uit onderzoek van de afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde personen niet hebben voldaan aan de verplichting gesteld in artikel 2.43 van de Wet BRP. In dit artikel staat dat de burger verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte

te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. Artikel 3:41 lid 2 van de Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om het voornemen ambtshalve uitschrijving te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden door toezending aan belang-

hebbende.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben het voornemen de volgende personen per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP).

<i>Naam</i>	<i>geboortedatum</i>	<i>datum uitschrijving</i>	<i>datum zienswijze</i>
* Witteveen	11-12-1955	21-11-2022	19-12-2022

Indien wij uiterlijk datum zienswijze geen reactie hebben ontvangen, schrijven wij de bovenstaande persoon uit naar "Griekenland".

Staat uw naam hierboven of weet u waar bovenstaande personen verblijven, neem dan contact op met de gemeente Simpelveld via tel.nr.: **045-5448383** of mail **info@simpelveld.nl**

► Voornemen ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen van de gemeente Simpelveld (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande personen zijn wij voornemens, conform artikel 2.21 onder 2 Wet BRP, over te gaan tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simpelveld. Uit onderzoek van de afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde personen niet hebben voldaan aan de verplichting gesteld in artikel 2.43 van de Wet BRP. In dit artikel staat dat de burger verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte

te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. Artikel 3:41 lid 2 van de Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om het voornemen ambtshalve uitschrijving te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden door toezending aan belang-

hebbende.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben het voornemen de volgende personen per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP).

<i>Naam</i>	<i>geboortedatum</i>	<i>datum uitschrijving</i>	<i>datum zienswijze</i>
* Melikova	17-12-1961	22-11-2022	20-12-2022

Indien wij uiterlijk datum zienswijze geen reactie hebben ontvangen, schrijven wij de bovenstaande personen uit naar "Vertrokken met onbekende bestemming".

Staat uw naam hierboven of weet u waar bovenstaande personen verblijven, neem dan contact op met de gemeente Simpelveld via tel.nr.: **045-5448383** of mail **info@simpelveld.nl**



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl



**PLOUMEN
GROEN**

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@paroljo.nl

EHBO-vereniging Klimmen-Ransdaal start cursus januari 2023

KLIMMEN - De cursus omvat 11 wekelijkse lessen van 2,5 uur van 19.30 u tot 22.00 u inclusief examen en wordt gehouden in ons verenigingslokaal: Gemeenschapshuis Op d'r Plats Houtstraat 25 te Klimmen. De cursus wordt afgesloten met een theorie- en praktijkexamen. Bij goed gevolg ontvangt u het diploma EHBO inclusief reanimeren. Dit diploma is twee jaar geldig. Om in aanmerking te komen voor verlenging, dient u tweemaal per jaar alle competenties herhaald te hebben inclusief een reanimatieherhalingsles. Er worden jaarlijks 10 herhalingslessen EHBO gegeven voor leden die in het bezit zijn van een EHBO diploma en er is 1 keer per jaar een herhalingsles reanimatie te volgen voor mensen die alleen in bezit zijn van een reanimatiecertificaat. De kosten van deze nieuwe cursus bedragen € 225 inclusief reanimatie, verbanden, examen en lesboek. Bij het behalen van het diploma wordt via de aan-

vullende verzekering van de zorgverzekering een gedeelte van het cursusgeld vergoed. De gemeente Voerendaal vergoedt na het behalen van het certificaat Reanimatie € 50 indien de geslaagde zich aansluit bij HartslagNu en inwoner is van de gemeente. Data EHBO-cursus 2023
3 januari - 17 januari - 24 januari - 31 januari - 7 februari - 28 februari - 7 maart - 21 maart - 28 maart - 4 april - 18 april - 25 april examen
Indien u verdere informatie wil stuur een e-mail naar: ehboklimmenransdaal65@gmail.com of bezoek onze website en vul het contactformulier in: www.ehboklimmenransdaal.nl of bel 06-20044629 voorzitter EHBO-vereniging Klimmen-Ransdaal.

Zoekertje

Heeft u iets te koop of zoekt u iets? Plaats dan een zoekertje. Stuur een mailtje naar info@weekbladtroebadoer.nl

Boerderijwinkel



Tienbaan 3 - 6351 AH Bocholtz

Telefoon: 06 29 44 88 32

Openingstijden:

donderdag: 11.00 - 17.00 uur

vrijdag: 09.00 - 17.00 uur

zaterdag: 09.00 - 15.00 uur

**Kerst-
bestellijst
ligt in de
winkel!**

Leefbaar Simplveld on Tour 25

SIMPELVELD - Onze 25e editie -de laatste van dit jaar-, brengt ons op **zaterdag 3 december** naar Simplveld. We starten om 10.00 uur op het Oranjeplein. We trekken via de Stationstraat naar Bulkemsbroek. Tevens bezoeken we de Irmstraat, de Brandstraat en de Scheelenstraat en de tussenliggende groenstroken. We verzamelen het aldaar aangetroffen zwerfvuil. Vaak krijgen we 3 zakken gevuld! U bent welkom om met ons mee te gaan. Denk dan aan handschoenen en een veiligheidshesje. Iedereen kan een bijdrage leveren aan een schone omgeving door geen afval op straat te dumpen. Help mee uw buurt en onze straten schoon te houden. Volgend jaar gaat Leefbaar gewoon verder met deze actie. Steeds op de eerste zaterdag van de maand. Op 7 januari zijn we dan in Bocholtz. U hoort nog waar we starten. Op weg naar het nieuwe jaar

steken we met de jaarwisseling het nodige vuurwerk af. Voor de één een zegen, voor de ander een vloek en voor veel huiskinderen een ramp. Mocht je vuurwerk afsteken, pas dan goed op je eigen veiligheid, maar zeker ook op de veiligheid van je medeburgers. Niemand wil dat vuurwerk slachtoffers maakt. Geef het goede voorbeeld en ruim na je plezier ook zelf het afval van je vuurwerk op!

Thijs Gulpen, wethouder voor Leefbaar Simplveld

Samen tafelen

SIMPELVELD - Impuls en Meander organiseren op dinsdag 13 december weer Samen Tafelen
Locatie: De Rode Beuk, Kloosterstraat 57 Simplveld
Menu: garnalen of kipcocktail, Varkenshaas met aardappelkroketten en boontjes in speken dessert
Kosten: € 5,-
Betalen bij aanmelden. Dit kan op dinsdag 6 december in d'r Durpswinkel vanaf 10.00 uur.
VOL=VOL

Wilt u er graag warm bij zitten en andere mensen ontmoeten?

SIMPELVELD - Kom dan naar één van onze warme wijkpunten. Het wijkteam van Impuls en al haar vrijwilligers nodigt u graag uit om in de gehele maand december naar ons warme wijkpunt Op de Boor in Bocholtz of de Rode Beuk in Simplveld te komen. Daar staat de

koffie klaar en de verwarming aan. Zo kunt u thuis wat energie besparen terwijl u bij ons een kop soep nuttigt. Deze hele maand is dan ook de soep (op=op), koffie en thee gratis. Graag zien wij u verschijnen op werkdagen tussen 9.00 en 17.00 uur.



**PMU
Pulchra**

Permanente make-up
en fineline tattoos

Eyliner boven of onder	€ 120,-
Eyliner boven EN onder	€ 200,-
Wenkbrauwen	€ 150,-
Fineline tattoo vanaf	€ 50,-

PMU is incl. 1 gratis nabehandeling
Cadeaubonnen : elke bedrag is mogelijk.

Maak nu een afspraak: 0640265775
Behandellocatie:
Rodeput 15 6369SN Simplveld
Of e-mail: Esther@pmupulchra.nl
URL: WWW.PMUPULCHRA.NL



ELECTRO SERVICE

ROSENBOOM

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

06 – 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

Concert van fanfare St. Cecilia Bocholtz met harmonie St. Agatha Eys

EYS – Het aantal officiële optredens tijdens de uiterst moeilijke, nu hopelijk afgesloten coronaperiode, waren in Eys voor harmonie St. Agatha op weinig vingers van één hand te tellen. Maar **zaterdagavond 3 december** beschouwt het korps o.l.v. dirigent Paul Oligschläger het zeldzame en gratis toegan-

kelijke concert in de tot concertzaal omgebouwde gymzaal van basisschool Klavertje Vier in Eys als keerpunt. De aanvang is om 20.00 uur, de entree is als erkentelijk gebaar naar de dorpsgemeenschap en de gehuchten toe gratis. Maar een vrije gave wordt zeer op prijs gesteld.

Fanfare St. Cecilia Bocholtz Gastorkest in het eerste gedeelte van het concertprogramma tot aan de pauze is in het kader van een eerder ingezet uitwisselingsprogramma de bekende fanfare St. Cecilia Bocholtz. Dit fanfareorkest zal onder directie van Patrick Spelthoen een vijftal werken ten gehore brengen. De instrumentale bijdrage uit Bocholtz vermeldt de volgende selectie: This Majestic

Land van Michael Hoppé, Scadawerth van Jan Bosveld, Lord of the Rings van Johan de Meij in een bewerking van Paul Lavender, Bohemian Rhapsody in een arrangement van Philip Sparke, en de mars Servus van Théo Jetten. Na de pauze meldt zich het eigen harmonieorkest o.l.v. Paul Oligschläger op het podium. St. Agatha Eys heeft gekozen voor Banda Sucre van Giovanni Orsomando, gevolgd door El Arca de Noé van Oscar Navarro. Daarna wordt de Marche Solennelle van Edward Grieg tot klinken gebracht. De compositie Doina in een arrangement van C. Engels gaat aan het slotstuk van de gepresenteerde vijftal werken met O Vitorio van Francisco Marques Neto vooraf. De organisatie van dit zeldzame concert in de gymzaal in Eys met gastoptreden uit het muzikale Bocholtz hoopt op veel publieke belangstelling van de kant van de Eyser dorpsgemeenschap.

ALLEEN BIJ NAANHOF: het grootste assortiment vlees, elke dag vers uit onze slagerij!

5.⁹⁹

per kilo

(=€14.98/schaal)

5.⁹⁹

per kilo

9.⁹⁹

per kilo

9.⁹⁹

per kilo

6.⁹⁹

500 gr.

7.⁹⁹

500 gr.

9.⁹⁹

500 gr.

7.⁹⁹

40x70 gr.

9.⁹⁹

per zak

6.⁹⁹

nú 2 stuks

0.⁸⁹

100 gr.

7.⁹⁹

per schaal

9.⁴⁹

per stuk

0.⁹⁹

100 gr.

7.⁹⁹

per schaal

Acties geldig t/m zaterdag 03-12-2022. Voor meer info zie www.naanhof.nl

Palmclub zingt in Kerstnacht 2022

EYS - Na (n.a.v. de coronapandemie) twee echt stille nachten in 2020 en 2021 zullen verschillende leden van de Palmclub in de komende kerstnacht, direct na afloop van de plechtige Nachtmis in de parochiekerk, weer enkele kerstliederen ten gehore brengen in de dorpskern van Eys. Dit om de bezoekers van de Nachtmis (en verdere belangstellenden) onder de "kerstklanken" van de Palmclub de gelegenheid te bieden tegenover elkaar in een sfeervolle omgeving hun kerstwensen uit te spreken. Gedurende het luisteren naar het "kerstzingen" en het uitspreken van de kerstwensen naar elkaar zullen alle aanwezigen door de Palmclub getraceerd worden op een glaasje glühwein om zo de kerstwensen van de nodige warmte te vergezellen.



Auto- en
motorrijdschool

Ron Winthagen

OOK AANHANGWAGEN-OPLEIDING!

Tel. 045-5442480 / 06-50268841

Puntelstraat 32a - Simpelveld
www.ronwinthagen.nl

Workshop financieel veilig ouder worden

SIMPELVELD - Wat heeft u allemaal geregeld om financieel veilig en gezond ouder te worden?

Op donderdag 8 december van 14.00 tot 16.00 uur a.s. kunt u geholpen worden door een expert om samen naar deze vraag te kijken. Impuls heeft in samenwerking met de zelfstandig adviseur van de Regiobank in Bocholtz een

workshop georganiseerd in het dienstencentrum Op de Boor, Wilhelminastraat 19 Bocholtz. Wanneer u interesse heeft kunt u zich opgeven vanaf maandag 28 november t/m woensdag 7 december op één van de volgende locaties:

- Op de Boor, Wilhelminastraat 19 Bocholtz
- Regiobank Adviseur Zekerheids, Wilhelminastraat 20 in Bocholtz (088-4504671)
- D'r Durpswinkel, Kloosterstraat 57 Simpelveld (06-28633137)

Sinterklaassurprise of Kerstpresentje

UBACHSBERG - Bent u op zoek naar een leuke surprise voor Sinterklaas of een presentje voor de Kerstdagen voor familieleden of vrienden dan is het boek "Oorlog en bevrijding in Ubachsberg en omgeving" een aanrader. Het boek is onlangs gepresenteerd door de Werkgroep Ubachsberg van de Heemkundevereniging Voerendaal en is een groot

succes. Het boek bevat 148 pagina's met bijna 50 verhalen voorzien van informatie, documenten en foto's van gebeurtenissen in de oorlogsjaren en is een boeiend naslagwerk voor nu en later. Een stukje geschiedenis over Ubachsberg tijdens WOII. Ook is het boek zeer geschikt als relatiegeschenk van uw bedrijf voor uw trouwe klanten. Er ligt nog een beperkte voorraad in de boerderijwinkel van de Gebr. Spee en op=op. Het boek kost € 20,-.

Sorriënto verzorgt Adventsconcert in Dr. Ackenshuis Gulpen

GULPEN - Op vrijdag 9 december verzorgt mandoline vereniging Sorriënto weer een adventsconcert in de grote recreatieruimte van het Dr. Ackenshuis in Gulpen. Voor het eerste deel van het concert is gekozen voor bekende filmmuziek uit de jongere jaren van de bewoners. Na de pauze brengt Sorriënto door het spelen van kerstmu-

ziek de bewoners helemaal in kerststemming. De muzikanten van Sorriënto vinden het heerlijk om, na 2 coronajaren, weer in verzorgingshuizen concerten te kunnen verzorgen. Het concert begint om 18.30 uur. Speel je zelf gitaar mandoline, mandola of contrabas en zou je graag in een orkest willen spelen, bij Sorriënto ben je van harte welkom. Kom gerust eens op vrijdag avond luisteren tijdens de wekelijkse repetitie-avond in partijcentrum Oud Zumpelveld. Aanvang 19.45 uur. Speel je nog geen snaarinstrument, dat is geen probleem, wij hebben de mogelijkheid je hierin op te leiden. Kijk ook op onze website sorriento.nl.



CARXPERT

Autobedrijf
Joost van Can

APK | Reparatie | Occasions | Airco
voor auto, bedrijfswagen en camper

**Wij zijn verhuisd:
Waalbroek 2 te Simpelveld**

Tel. 045-5444355 • info@joostvanacan.nl

Coerver Technics
T.M.
Completiewedstrijd: 2e Klasse F
Zondag 4 december | 14.00 uur
Sportcomplex Bocholtzseheide
SPORTCLUB '25
tegen
GSV '28
Wedstrijdlocatie: PRODUCTIE SNACKS
Sponsors: AVS, Cressano, Japier, MacQ, Ten Post, G, DRUK, T.M.

LANGEDAEL

in Vaals

Een warm thuis dat je omarmt
én ruimte biedt



Een renovatie met oog voor welzijn

Langedael maakt de komende tijd een ingrijpende verandering door: van traditioneel verzorgingshuis naar eigentijds centrum voor welzijn, wonen en zorg. Met mooie éénpersoonskamers met eigen badkamer.

Om de overlast van de renovatie voor bewoners te beperken, verblijft een deel van de bewoners tijdelijk in de monumentale kasteelhoeve De Heerenhof in Mechelen.

De Heerenhof

in Mechelen

Een gevoel van vakantie
in een kasteelhoeve



Wilt u meer informatie over wonen bij Langedael of de tijdelijke locatie De Heerenhof?

Bel het Servicebureau van Sevagram via **045 - 76 30 100** of kijk op www.sevagram.nl

Werken bij Sevagram

Kijk op www.werkenbijsevagram.nl of bel **06-18353245**

Sportnieuws



Nieuws Zwart-Wit '19

Uitslagen

Rood Groen LVC 1 - Zwart Wit '19 1 2-1
 Weltania 2 - S'veld/ Zw.W.'19 2 2-1
 Kerkrade West 4 - S'veld/ Zw.W.'19 3 1-6

Programma

2 december:

35+ (7 tegen 7) speelt de 5de speelronde bij SV Meerssen. Eerste wedstrijd start om 19:30uur.

4 december:

Zwart Wit '19 1 - Abdissenbosch 14:00
 S'veld/ Zw.W.'19 2 - Schaesberg 2 11:00
 SV Geuldal 3 - S'veld/ Zw.W.'19 3 10:00

Oproep

Extra ledenvergadering donderdag 1 december, alle leden zijn van harte uitgenodigd.

Nieuws Wdz

Lady's Night

Op vrijdagavond speelt het zevental van de Wdz Vrouwluuj in toernooivorm tegen Sporting H.A.C, RKSVB, Abdissenbosch en KVC Oranje. Het toernooi begint om half acht op het Sportpark Neerhagerbos en wordt vanaf half tien besloten in de Wdz kantine met een heuse lady's night met natuurlijk passende hapjes bij de drankjes. Ook de Wdz Vrouwen zijn dan klaar met de training, dus het gaat aardig druk worden. En omdat Wdz Vier Tsezame hoog in het vaandel heeft staan, zijn ook mannen van harte welkom.

Première

Op donderdagavond 1 december gaat de Wdz promofilm in première. In de afgelopen maanden is hard gewerkt aan de opnames en montage van deze film. En al zeggen we het zelf het resultaat van de beelden met de voice-over van Joes Brauers mag er zijn. Om 22.00 uur wordt de film vertoond in de Wdz kantine.

Programma

Vrijdag 2 december

VR18+1: Sporting H.A.C. - Wdz 19.30
 VR18+1: Wdz - RKSVB 19.50
 VR18+1: KVC Oranje - Wdz 20.30
 VR18+1: Wdz - Abdissenbosch 20.50

Zaterdag 3 december

JO19-1: Wdz - FC Landgraaf 14.30
 JO17-1: Wdz - FC Landgraaf 12.00
 JO13-1: Walram - Wdz 11.00
 JO12-IJM: UOW '02 - Wdz 12.00
 JO11-IJM: Wdz - Kerkrade-West 2 10.30
 JO10-IJM: Wdz - Heuvelland 2 10.30
 JO9-1: Wdz - FC Hoensbroek 2 10.00
 JO9-2: FC Kerkrade-West - Wdz 09.00
 JO8-IJM: Wdz - VV Hellas 09.30
 JO8-2: Weltania 1 - Wdz 09.00
 JO7-IJM: Heuvelland - Wdz 09.00
 JO7-IJM: Wdz - SV Geuldal 09.20
 JO7-IJM: ESB '19 2 - Wdz 09.40
 JO7-2JM: Bekkerveld 3 - Wdz 09.00
 JO7-2JM: KVC Oranje - Wdz 09.20

Zondag 4 december

1e: Walram - Wdz 14.00
 2e: Sportclub '25 - Wdz 11.30
 3e: RKMVC 2 - Wdz 10.30
 4e: Wdz - Schinveld 2 12.00
 5e: Wdz - Sportclub '25 3 10.00
 VR1: Wdz - S.V. Argo 10.00

Uitslagen

JO19-1: Wdz - Limburgia/Kamerl. 1-8
 JO17-1: Wdz - Bekkerveld 3 2-0
 JO13-1: Wdz - RKTSV 6-1
 JO12-IJM: Bekkerveld 2 - Wdz 4-2
 JO11-IJM: Wdz - Langeberg 2 4-3
 1e: Wdz - FC Hoensbroek 1-2
 2e: Wdz - Sporting Heerlen 2-1
 VR1: DVC '16 - Wdz 4-0

Nieuws SJO ESB '19

Uitslagen:

JO15-2: SJO ESB '19 - Groene Ster 5-3
 JO12-2: FC Landgraaf - SJO ESB '19 2-5
 JO11-1: SJO ESB '19 - Bekkerveld 2-3
 JO11-2: Hoensbroek - SJO ESB '19 4-1
 MO17-1: SJO ESB '19 - MVV 0-1

Programma:

Woensdag 30 november:

JO19-1: Berg '28 - SJO ESB '19 20.00

Zaterdag 3 december:

JO19-1: SJO ESB '19 - Amstenrade 14.00
 JO17-1: Bekkerveld - SJO ESB '19 13.30
 JO15-1: SJO ESB '19 - FC Landgraaf 14.30
 JO15-2: SHH - SJO ESB '19 13.45
 JO13-1: RKHBS - SJO ESB '19 13.00
 JO12-1: SJO ESB '19 - De Ster 11.15
 JO12-2: Bekkerveld - SJO ESB '19 09.00
 JO11-1: RKTSV - SJO ESB '19 10.15
 JO11-2: SJO ESB '19 - KVC Oranje 11.30
 JO10-1: SV Hulsberg - SJO ESB '19 10.00
 JO10-2: SJO ESB '19 - De Leeuw 10.00
 JO9-1: Chevremont - SJO ESB '19 10.30
 JO9-2: SJO ESB '19 - Schaesberg 10.00
 JO9-3: LHC - SJO ESB '19 09.30
 JO8-1: Schaesberg - SJO ESB '19 09.30
 JO7-1: LHC - SJO ESB '19 09.00
 JO7-2: SV Geuldal - SJO ESB '19 09.00
 JO7-3: RKHBS - SJO ESB '19 09.00
 MO17-1: SJO ESB '19 - Eindhoven 13.00

Nieuws sv Simpelveld

Uitslagen:

1e: SV Abdissenbosch - Simpelveld 5-5
 2e: Weltania - ST SVS/ZW'19 2-1
 3e: Kerkrade West - ST SVS/ZW'19 1-6

Hugo Meurers

Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies



Organisatie van Nederlandse Tandprothetici



Kwaliteitsregister TandProthetici

Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

045 - 5440873

Stampstraat 26b
 6369 BD Simpelveld

hugo@meurers.nl
 www.meurers.nl

Programma:

Woensdag 30 november:

VR1: ST SVS/Sc'25 - Woander Forest (locatie Sc'25) 19.30

Zondag 4 december:

1e: SV Simpelveld - Passart VKC 14.00
 2e: ST SVS/ZW'19 - Schaesberg (locatie SVS) 11.00
 3e: SV Geuldal - ST SVS/ZW'19 10.00
 VR1: GSV'28 - ST SVS/Sc'25 10.00

Nieuws Sportclub '25

Programma

Woensdag 30 november:

Sp.'25/S'veld VR1 - Woander Forest

Zaterdag 3 december:

Sportclub '25 G1JM - EHC/Heuts G3JM
 Zondag 4 december:
 Sportclub '25 2 - Wdz 2
 Sportclub '25 1 - gsv '28
 GSV '28 vr1 - Sp.'25/SV S'veld VR1

Onderscheidingen bij Sportclub '25

In een goed gevulde Gala-zaal regende het afgelopen zaterdag onderscheidingen. Zo mochten John Derwall, Hub Heuts, Leon Loozen en Hermann Weck een NKS onderscheiding ontvangen. Daarbij wist de KNVB zowel Herman te Kampe als Harrie van der Meulen te verrassen met de Zilveren ere-speld. Vanuit de vereniging

mochten de jubilarissen Jos Rhoen en Henk Coerver de titel ere-lid ontvangen terwijl er aan oud-penningmeester Dennis Derwall het predikaat lid van verdienste verleend werd. De overige 2 jubilarissen Rene Grooten en Harry van der Meulen waren al sinds geruime tijd al als ere-lid in de vereniging bekend.

De Sint bezoekt SJO ESB '19/ Sportclub '25

Zaterdag 3 december zal de Goedheiligman ook de allerkleinsten van SJO ESB '19 / Sportclub '25 niet overslaan. Vanaf 14.30 uur wordt iedereen verwacht op Sportpark Bochtzerheid waarbij de Sint dan rond de klok van 15.00 uur zal worden verwelkomd. Alle leden van de JO 7, JO8 en hun broertjes of zusjes zijn van harte welkom

ALV

Vrijdag 2 december vindt in het Clubhuis op sportpark Bochtzerheid de jaarlijkse ALV plaats. Inloop en gelegenheid tot het bestuderen van de financiële stukken vanaf 19.30 uur. Om 20.00 uur opent voorzitter Pascal Andriolo de 98e ALV van Sportclub '25

Veertien jongeren in Gulpen-Wittem ontvangen jongerenlintje

GULPEN-WITTEM – 14 jongeren ontvangen op woensdag 23 november om 19.00 uur uit handen van burgemeester Ramaekers hét Jongerenlintje van de gemeente Gulpen-Wittem. Op advies van de Selectiecommissie Jongerenlintje heeft het college van burgemeester en wethouders besloten om een lintje toe te kennen aan alle jonge misdienaars die actief zijn in Gulpen-Wittem.

De volgende misdienaren nemen het lintje in ontvangst: Henrique Schijns, Philippe Schijns, Maxime Schijns, Celine Harmsen, Hugo Harmsen, Fleur Burgers, Rikki Schmeets, Veerle Notermans, Cas Notermans, Dolf Habets, Luca Olischlager, Floor Crutzen, Charlotte Pálosi en Marija Palovkina.

Steeds minder inwoners sluiten zich hedendaags aan bij een kerkgenootschap. Daarom is het tegenwoordig, in tegenstelling tot vroeger, niet meer vanzelfsprekend

dat elke parochie beschikt over misdienaren. De Rooms Katholieke St. Petruskerk van Gulpen, de Rooms Katholieke St. Paulusbekeringkerk van Epen en de Rooms Katholieke St. Agathakerk van Eys spreken van geluk dat zich 14 misdienaren uit Gulpen-Wittem op vrijwillige basis inzetten voor hun parochiegemeenschap. Tijdens een Heilige Mis zijn deze jongeren erg behulpzaam en verrichten zij ondersteunende taken. Met deze nobele inzet houden de misdienaars een mooie culturele traditie in stand. Daarvoor wil de gemeente hen heel hartelijk danken én eren door middel van het jongerenlintje. Het Jongerenlintje wordt toegekend aan jongeren tussen de 6 en 20 jaar die zich verdienstelijk hebben gemaakt voor de lokale samenleving of als zij een bijzondere prestatie hebben verricht. De uitreiking vindt elk jaar plaats rond 20 november omdat op die dag de Internationale dag voor de Rechten van het Kind wordt gevierd.

Muyrers & Wijnen
BOUWCENTER

UITVERKOOP

SNEL LANGS! ▶ KOM SNEL LANGS! ▶ KOM SNEL LANGS!

**KOOP NU
PAK JOUW KANS!
TOT 50% KORTING
OP VOORRAADARTIKELEN
UIT ONZE SHOP**

Makita Panasonic GARDENA Master Lock
AXA Inter Dynamics GRIFFON FESTWING wiha

(MET EEN HANDVOL UITZONDERINGEN)

Markt 11 **MW.NL** 045-544 1800
Simpelveld Héél simpel in Simpelveld!® info@mw.nl

Kom ons wild proeven!

VIJLENER BOSWILD IS EXCLUSIEF VERKRIJGBAAR IN DE VOLGENDE RESTAURANTS

VIJLENER BOSWILD
"Lekker wild uit eigen bos!"
ANNO 2015
WWW.VIJLENERBOSWILD.NL



Hotel Restaurant Gerardushoeve
Julianastraat 23, 6285 AH Epen
T: 043-4551722
email: info@gerardushoeve.nl



Hotel Restaurant Vijlerhof
Hilleslagerweg 2, 6294 AP Vijlen
Tel: 043 306 1710
email: info@vijlerhof.nl



Panorama Restaurant Buitenlust
Carneg 11, 6294 NB Vijlen
T: 043 455 1388
email: panorama@buitenlust.nu



Hotel Restaurant Cuba Libre
Memelisserweg 16/18, 6294 NH Vijlen
T: 043 30 60 206
info@restaurantcubalibre.nl

Kerk- & familieberichten

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

4 december

2de Adventszondag

H. Mis om 11.00 uur
Heilige Mis voor ouders Van de Weijer-Schwanen en overleden familie en vrienden

Woensdag 7 december

H. Mis om 9.00 uur
Voor de Parochie

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 3 december

19.00 uur: 2e zondag van de Advent, Jaardienst Fien Schoonbrood en overleden familieleden.

Mededelingen

Misintenties drie weken van tevoren opgeven aan het parochiekantoor van "cluster Morgenster", Wezelderweg 14, 6287 AM Eys. Telefoon 043-4511243 of mail h.agatha.eys@hetnet.nl. Parochiekantoor is bereikbaar op maandag van 09.00-12.00 uur en op donderdag van 14.00-16.00 uur, ook voor pastorale zaken. Uw kerkbijdrage of misintentie kunt u overmaken op NL18 RABO 0132 2925 99 t.n.v. R.K. Parochie H. Dionysius Nijswiller.

EYS

Parochie H. Agatha

Zaterdag 3 december
19.00 uur: Gest. Jrd. Mia en Nico Bartholomé-Offermans. Ouders v.d. Weijer-Bremen en familie.Jo en Dries Gulpen-Loneus

Zondag 4 december

9.45 uur: 2de Advent
Otto Janusch

Maandag 5 december

18.45 uur: Rozenkransgebed
19.00 uur: Gest. H. mis
Guillaume en Bertha Xhonneux

VIJLEN

Parochie St. Martinus

Donderdag 1 december

19.00 uur H.Mis
Zondag 4 december, 2e zondag van de advent

10.00 uur H.Mis m.m.v.

gemengd zangkoor St. Gregorius v. Lambert Janssen en familie; gest. jrdst. v.ouders Johan Delnoy en Suzanne Prumpeler en overledenen v.d. familie; gest. jrdst. voor ouders Hounjet-Schins en overige familie; jrdst. v. familie Ackermans-Knops en zoon Wim; v. ouders Egidius Janssen en Maria Wenders.

Mededelingen

Voor het bestellen van H.Missen kunt u terecht op de pastorie op dinsdag tussen 18.00 en 19.00 uur en op vrijdag tussen 11.00 en 12.00 uur, tel. nr. 3061500. Pastoor Schuffelers 06-20663417 e-mail: pastoorschuffelers@hotmail.com Mailadres parochie: st.martinusparochievijlen@ziggo.nl Diaken R. Klinkenberg tel. 4552829 mail: r.klinkenberg@laudybouw.nl www.vijlenparochiecluster.nl Kerkbijdrage: graag nodigen wij iedereen van harte uit om een steen(tje) bij te dragen. Vijlen: NL29 RABO 0155 6011 13

WITTEM

Klooster Wittem

Zaterdag 3 december:

19.00 uur: Kringviering: Voor een jarige.

Zondag 4 december, 2e zondag van de Advent:

9.00 uur:

11.00 uur: Jaardienst Jef Lumey
18.00 uur: Overlijden Antoinette Houbers-Frijns

Dinsdag 6 december:

8.00 uur: Overleden ouders de Kievit-Neijens, dochters, zoon en schoonzonen. Goed verloop zwangerschap.

Donderdag 8 december:

8.00 uur: Overleden ouders Kortekaas-Overgaauw.

Zaterdag 10 december:

19.00 uur, Kringviering:

Mededelingen

De kerkbijdrage kan worden overgemaakt op NL13RABO013.22.08.008 t.n.v. Rectoraat H.Alfonsus te Wittem. Het komt vaak voor dat men de kerkbijdrage overmaakt zonder naam en nummer te vermelden. Dit kan dan niet op de juiste wijze verwerkt worden. Daarom graag uw naam en rekeningnummer erbij vermelden.

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 4 december, tweede advent, is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat

*Sterven doe je niet ineens
maar af en toe 'n beetje.
Je zegt, ik ben 'n beetje moe
en op 'n keer,
dan ben je aan je laatste beetje toe.*

(Toon Hermans)

Dankbaar voor alle fijne en mooie herinneringen die zij ons achterlaat, geven wij u kennis van het overlijden van onze moeder, schoonmoeder, oma en overoma

Mien Schols-Bisscheroux

* 15-9-1929 † 26-11-2022

echtgenote van

Pierre Schols †

kinderen,
kleinkinderen en achterkleinkind

Correspondentieadres:

Irmstraat 43, 6369 VM Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op vrijdag 2 december om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld, gevolgd door de begrafenis op het kerkhof aldaar.

Als u geen rouwbrief heeft ontvangen, gelieve deze advertentie te beschouwen als uitnodiging.

47). Voorganger ds. Gerard Nieuwburg uit Heythuysen. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal. Er is kinderevendienst voor kinderen in de basisschoolleeftijd. De dienst wordt tevens uitgezonden via <https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/20223> Tevens is er een dienst in de Kloosterkerk te Valkenburg

(Oosterweg 1). In deze dienst gaat voor ds. Erick van Brakel. De dienst wordt tevens uitgezonden via <https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/20222>

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Kerst Klooster Wittem

Het kerstverhaal; een van de bekendste christelijke verhalen: over Jozef en Maria die naar Bethlehem gaan, het kind in de kribbe, een engelenkoor en herders op het veld. Het wordt op vele manieren verteld en steeds aangepast aan de tijd en plaats waarin het klinkt.

In Klooster Wittem komt het kerstverhaal dit jaar op verschillende plekken tot leven, in woord en beeld.

Met een beeldverhaal en verhalenvertellers in de kloosterkerk, video, een kerststallententoonstelling in de sacristie,

bezinging in de Mariakapel en natuurlijk een sfeervolle ontmoetingsruimte Scala. Het evenement is voor alle leeftijden; er is speciale speurtocht voor kinderen. Laat u verrassen! Prijs: volwassenen € 4.00; kinderen € 1.00 (3 t.e.m. 12 jaar) Openingstijden: woensdag 21, donderdag 22, vrijdag 23, dinsdag 27, woensdag 28 en donderdag 29 december 2022, tussen 16.30 en 19.00 uur

Er wordt gewerkt met zgn. tijdslots, zodat u niet met teveel mensen tegelijk aanwezig bent en dus alles goed en op uw gemak kunt bekijken en beluisteren. Daarvoor graag aanmelden: via tel. 043 450 1741 of www.kloosterwittem.nl



Regel je bankzaken digitaal
of loop gewoon even binnen.

Adviesgroep Somers & Brabant BV
Kloosterstraat 3-7, 6369 AA Simpelveld
Heerlerweg 146, 6367 AH Voerendaal
T 045 544 04 48
I www.somersbrabant.nl

